

LESBLOK 7 - ANTWOORDEN**B. Test je kennis van Mc 11:1 – 12:40**

Benoem de volgende woorden zoals in het eerste voorbeeld:

1. Mc 11:1-6 (Les 31)

	woord	vorm	van	betekenis
a	ἐγγίζουσιν	ind.prs.act. 3 ^e p.mv.	ἐγγίζω	naderen
b	ὑπάγετε	gbw.prs.act. 2 ^e p.mv	ὑπάγω	heengaan
c	εἰσπορεύόμενοι	part.prs.med.nom.mnl.mv.	εἰσπορεύομαι	naar binnengaan
d	εὕρήσετε	ind.fut.act. 2 ^e p.mv.	εὕρίσκω	vinden
e	εὕρον	ind.aor.act. 3 ^e p.mv.	εὕρίσκω	vinden
f	δεδεμένον	part.pf.pss.nom.mnl.ev.	δέω	binden
g	ἐκάθισεν	ind.aor.act. 3 ^e p.ev.	καθίζω	zitten
h	λύσατε	gbw.aor.act. 2 ^e p.mv.	λύω	losmaken
i	φέρετε	gbw.prs.act. 2 ^e p.mv.	φέρω	brengen. dragen
j	εἶπατε	gbw.aor.act. 2 ^e p.mv.	λέγω	zeggen
k	ἐστηκότων	part.pf.act.gen.mnl.mv.	ἵστημι	plaatsen, zetten
l	ἀφῆκαν	ind.aor.act. 3 ^e p.mv. van	ἀφίημι	toelaten

2. Mc 11:20 – 24 (Les 32)

	woord	vorm	van	betekenis
a	εἶδον	ind.aor.act. 3 ^e p.mv.	ὁράω	zien
b	ἐξηραμμένην	part.pf.pss.acc.vr.ev.	ξηραίνω	verdorren
c	ἐξήρανται	ind.pf.pss. 3 ^e p.ev.	ξηραίνω	verdorren
d	ἔχετε	gbw.prs.act. 2 ^e p.mv.	ἔχω	hebben, houden
e	ἄρθητι	gbw.aor.pss. 2 ^e p.ev.	αἶρω	opheffen
f	διακριθῇ	sub.aor.pss. 3 ^e p.ev.	διακρίνω	onderscheid ma- ken, beslissen. pss: twijfelen, aarzelen.
g	πιστεύη	sub.prs.act. 3 ^e p.ev.	πιστεύω	geloven
h	πιστεύετε	gbw.prs.act. 2 ^e p.mv.	πιστεύω	geloven
i	ἐλάβετε	ind.aor.act. 2 ^e p.mv.	λαμβάνω	ontvangen

3. Mc 12:1 – 5 (Les 33)

	woord	vorm	van	betekenis
a	ἤρξατο	ind.aor.med. 3 ^e p.ev.	ἄρχω	beginnen
b	ἐφύτευσεν	ind.aor.act. 3 ^e p.ev.	φυτεύω	planten
c	ὠκοδόμησεν	ind.aor.act. 3 ^e p.ev.	οἰκοδομέω	bouwen
d	ἐξέδετο	ind.aor.med. 3 ^e p.ev.	ἐκδίδωμι	verhuren
e	λάβη	sub.aor.act. 3 ^e p.ev.	λαμβάνω	ontvangen
f	λαβόντες	part.aor.act.nom.mnl.mv.	λαμβάνω	ontvangen
g	ἔδειραν	ind.aor.act. 3 ^e p.mv.	δέρω	slaan, geselen
h	ἡτίμασαν	ind.aor.act. 3 ^e p.mv.	ἁτιμάζω	onteren
i	ἀπέκτειναν	ind.aor.act. 3 ^e p.mv.	ἀποκτείνω	doden
j	ἀποκτείνοντες	part.prs.act.nom.mnl.mv.	ἀποκτείνω	doden

4. Mc 12:17 – 23 (Les 34)

	woord	vorm	van	betekenis
a	ἐπηρώτων	ind.impf.act. 3 ^e p.mv.	ἐπερωτάω	vragen
b	ἔγραψεν	ind.aor.act. 3 ^e p.ev.	γράφω	schrijven
c	ἀφῆ	sub.aor.act. 3 ^e p.ev.	ἀφίημι	nalaten
d	ἀφῆκεν	ind.aor.act. 3 ^e p.ev.	ἀφίημι	nalaten
e	ἀφῆκαν	ind.aor.act. 3 ^e p.mv.	ἀφίημι	nalaten
f	ἀπέθανεν	ind.aor.act. 3 ^e p.ev.	ἀποθνήσκω	sterven
g	ἀναστῶσιν	sub.aor.act. 3 ^e p.mv.	ἀνίστημι	opstaan
h	ἔσχον	ind.aor.act. 3 ^e p.mv.	ἔχω	hebben, houden

5. Mc 12:35 – 40 (Les 35)

	woord	vorm	van	betekenis
a	κάθου	gbw.prs.med. 2 ^e p.ev.	κάθημαι	zitten
b	θῶ	sub.aor.act. 1 ^e ev.	τίθημι	stellen, plaatsen
c	ἤκουεν	ind.impf.act. 3 ^e p.ev.	ἀκούω	horen
d	βλέπετε	gbw.prs.act. 2 ^e p.mv.	βλέπω	kijken
e	λήμψονται	ind.fut.med. 3 ^e p.mv.	λαμβάνω	ontvangen

D. OEFENINGEN

Vertaal oefening: Mc 13:11-20

11	καὶ ὅταν ἄγωσιν ὑμᾶς παραδιδόντες, μὴ προμεριμνᾶτε τί λαλήσητε, ἀλλ' ὃ ἐὰν δοθῇ ὑμῖν ἐν ἐκείνῃ τῇ ὥρᾳ τοῦτο λαλεῖτε· οὐ γάρ ἐστε ὑμεῖς οἱ λαλοῦντες ἀλλὰ τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον.
	<p>Aantekeningen: ἄγωσιν is sub.prs.act. 3^e p.mv. van ἄγω.</p> <p>παραδιδόντες is part.prs.act.nom.mnl.mv. van παραδίδωμι.</p> <p>προμεριμνᾶτε is gbw.prs.act. 2^e p.mv. van προμεριμνάω, <i>van tevoren bezorgd zijn</i>.</p> <p>λαλήσητε is sub.aor.act. 2^e p.mv. van λαλέω.</p> <p>δοθῇ is sub.aor.pss. 3^e p.ev. van δίδωμι.</p> <p>λαλεῖτε is gbw.prs.act. 2^e mv. van λαλέω.</p> <p>λαλοῦντες is part.prs.act.nom.mnl.mv. van λαλέω.</p> <p>Vertaling: en wanneer zij zullen wegvoeren u overleverend, niet weest van tevoren bezorgd wat u zou moeten spreken, maar wat zal worent gegeven aan jullie in dat uur zegt dat. Niet want het zijn jullie de sprekenden maar de heilige Geest.</p>
12	καὶ παραδώσει ἀδελφὸς ἀδελφὸν εἰς θάνατον καὶ πατὴρ τέκνον, καὶ ἐπαναστήσονται τέκνα ἐπὶ γονεῖς καὶ θανατώσουσιν αὐτούς·
	<p>Aantekeningen: παραδώσει is ind.fut.act. 3^e p.ev. van παραδίδωμι.</p> <p>ἐπαναστήσονται is ind.fut.med. 3^e p.mv. van ἐπανίστημι, <i>in opstand komen</i>.</p> <p>θανατώσουσιν is ind.fut.act. 3^e p.mv. van θανατόω.</p> <p>Vertaling: en zal overleveren een broeder een broeder tot (de) dood en een vader een kind, en zullen in opstand komen kinderen tegen ouders en zij zullen ter dood brengen hen.</p>
13	καὶ ἔσεσθε μισούμενοι ὑπὸ πάντων διὰ τὸ ὄνομά μου. ὁ δὲ ὑπομείνας εἰς τέλος οὗτος σωθήσεται.
	<p>Aantekeningen: ἔσεσθε is ind.fut.med. 2^e p.mv. van εἰμί.</p> <p>μισούμενοι is part.prs.pss.nom.mnl.mv. van μισέω, <i>haten</i>.</p> <p>ὑπομείνας is part.aor.act.nom.mnl.ev. van ὑπομένω.</p> <p>σωθήσεται is ind.fut.pss. 3^e p.ev. van σῴζω.</p> <p>Vertaling: en jullie zullen gehaat worden door allen vanwege de naam van mij. Maar de verdragenden tot het einde die zal worden gered.</p>
14	Ὅταν δὲ ἴδῃτε τὸ βδέλυγμα τῆς ἐρημώσεως ἐστηκότα ὅπου οὐ δεῖ, ὁ ἀναγινώσκων νοείτω, τότε οἱ ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ φευγέτωσαν εἰς τὰ ὄρη,
	<p>Aantekeningen: ἴδῃτε is sub.aor.act. 2^e p.mv. van ὁράω.</p> <p>ἐστηκότα is part.pf.act.acc.mnl.ev. van ἵστημι.</p> <p>δεῖ is ind.prs.act. 3^e p.ev. (onpersoonlijk).</p> <p>ἀναγινώσκων is part.prs.act.nom.mnl.ev. van ἀναγινώσκω.</p> <p>νοείτω is gbw.prs.act. 3^e p.ev. van νοέω.</p> <p>φευγέτωσαν is gbw.prs.act. 3^e p.mv. van φεύγω.</p> <p>Vertaling: wanneer maar jullie zullen zien de gruwel van de verwoesting, opgesteld zijnde waar niet het moet, de lezende moet begrijpen, dan de in Judea (zijnden) moeten vluchten naar de bergen.</p>

15	ὁ [δὲ] ἐπὶ τοῦ δώματος μὴ καταβάτω μηδὲ εἰσελθάτω ἄραί τι ἐκ τῆς οἰκίας αὐτοῦ,
	Aantekeningen: καταβάτω is gbw.aor.act. 3 ^e p.ev. van καταβαίνω. εἰσελθάτω is gbw.aor.act. 3 ^e p.ev. van εἰσέρχομαι. ἄραι is inf.aor.act. van αἶρω. Vertaling: (en) de op het dak (zijnden) niet moeten afdalen nog moet binnengaan (om te) halen iets uit het huis van hem.
16	καὶ ὁ εἰς τὸν ἄγρὸν μὴ ἐπιστρεψάτω εἰς τὰ ὀπίσω ἄραι τὸ ἱμάτιον αὐτοῦ.
	Aantekeningen: ἐπιστρεψάτω is gbw.aor.act. 3 ^e p.ev. van ἐπιστρέφω. Vertaling: en die op het veld (is) niet moet terugkeren naar achteren (om te) halen de mantel van hem.
17	οὐαὶ δὲ ταῖς ἐν γαστρὶ ἐχούσαις καὶ ταῖς θηλαζούσαις ἐν ἐκείναις ταῖς ἡμέραις.
	Aantekeningen: ἐν γαστρὶ ἔχειν betekent <i>zwanger zijn</i> . ἐχούσαις is part.prs.act.dat.vr.mv. van ἔχω. θηλαζούσαις is part.prs.act.dat.vr.mv. van θηλάζω. Vertaling: wee maar de zwanger zijnden en de zogenden in die dagen.
18	προσεύχεσθε δὲ ἵνα μὴ γένηται χειμῶνος·
	Aantekeningen: προσεύχεσθε is gbw.prs.med. 2 ^e p.mv. van προσεύχομαι. γένηται is sub.aor.med. 3 ^e p.mv. van γίνομαι. Vertaling: Bidt maar opdat niet moge geschieden (het) in de winter.
19	ἔσονται γὰρ αἱ ἡμέραι ἐκεῖναι θλίψεις οἷα οὐ γέγονεν τοιαύτη ἀπ' ἀρχῆς κτίσεως ἣν ἔκτισεν ὁ θεὸς ἕως τοῦ νῦν καὶ οὐ μὴ γένηται.
	Aantekeningen: ἔσονται is ind.fut.med. 3 ^e p.mv. van εἰμί. οἷα is btrvnw.nom.vr.ev. van οἶος. γέγονεν is ind.pf.act. 3 ^e p.ev. van γίνομαι. ἔκτισεν is ind.aor.act. 3 ^e p.ev. van κτίζω. γένηται is sub.aor.med. 3 ^e p.ev. van γίνομαι. Vertaling: zullen zijn want die dagen (een) verdrukking zoals niet is geschied zodanig vanaf (het) begin van (de) schepping die God schiep tot nu toe en niet nog zal geschieden.
20	καὶ εἰ μὴ ἐκολόβωσεν κύριος τὰς ἡμέρας, οὐκ ἂν ἐσώθη πᾶσα σὰρξ· ἀλλὰ διὰ τοὺς ἐκλεκτοὺς οὓς ἐξελέξατο ἐκολόβωσεν τὰς ἡμέρας.
	Aantekeningen: ἐκολόβωσεν is ind.aor.act. 3 ^e p.ev. van κολοβόω. ἐσώθη is ind.aor.pss. 3 ^e p.ev. van σώζω. ἐξελέξατο is ind.aor.med. 3 ^e p.ev. van ἐκλέγω. Vertaling: en indien niet verkortte (de) Heer de dagen, niet werd gered alle vlees. Maar vanwege de uitverkorenen die Hij heeft uitgekozen verkortte hij de dagen.